MANGA 永遠幸 ETOOMIYUKI
STORY JIGOKU SHOUJO PROJECT
身も心も、凍らせてあげる…。
THIS HEART FLUTTERING SEASON COMES WITH A DARK SIDE! HOWEVER, DON'T BE LEAD ASTRAY!
KC 新・地獄少女 3巻
地獄少女 胸あいセレクション
激こわストーリー他
超人気発売中!!
定価 各420円(税込)
Special Chapter!
Merry Christmas
地獄少女R
RETURNS
JIGOKU SHOUJO

RAWS, TRANSLATION & EDITING BY COOKIE

NOTE: THIS WAS A SPECIAL CHAPTER IN NAKAYOSHI LOVELY, WHICH IS WHY IT SAYS 'END' ON THE LAST PAGE.

http://cookiedough.pinkmimi.net

AMAZING!
THEY LOOK DELICIOUS!
THANKS KIKI—♥
WITH THESE I CAN CONFESS TO KITAHARA-SENPAI!
WHAT!?
HONOKA YOU'RE REALLY GOING TO GIVE WHAT I MADE TO THE PERSON YOU LIKE!?
BECAUSE WHATEVER I MAKE TURNS OUT WEIRD~~~
IF I HAVE TO GIVE SOME KIND OF SNACKS THEN THIS IS FINE...

girls that can cook delicious food are great!
SENPAI IS SUCH A WHOLESOME GUY SO HE LIKES THIS KIND OF THING!
KIKI WILL COME AND BE THERE TOO WHEN I CONFESS RIGHT!!
RIGHT!!
SURE, SURE!
clumsy
KITAHARA-SENPAI

I'VE ALWAYS LIKED YOU!!
PLEASE... EAT THIS!!
HONOKA LOOKS LIKE SHE'S FLOATING ON AIR,
SHE'S A CUTE GIRL.
I'M A LITTLE JEALOUS I GUESS—
IF I COULD FEEL LIKE THAT TOO...
KIKI —!!
I GOT A RESPONSE FROM KITAHARA-SENPAI!!
EH! HOW WAS IT!?

UM... I DIDN'T REALLY KNOW ABOUT IT UP UNTIL NOW BUT....
YOUR COOKIES MADE ME REALLY HAPPY. FROM NOW ON PLEASE REGARD ME KINDLY.
HE WANTS TO GO OUT WITH ME—!!
I'M HAPPY FOR YOU!
IT'S BECAUSE OF YOUR DELICIOUS COOKIES YOU GAVE ME!!
I CAN'T THANK YOU ENOUGH KIKI—
THIS TIME YOU'RE GOING TO MAKE THEM YOURSELF!!
.. IN THE END I ENDED UP MAKING IT AGAIN ..
WOW!
That's not the right amount of salt and sugar this is like a comedy act!!!
So here's where you put the flour in
WA!
GYA!

2-2
BECAUSE~ THE SECOND YEAR CLASSROOM IS SCARY!
JEEZ!
EH!?
WHY CAN'T YOU JUST HAND IT OVER TO SENPAI BY YOURSELF!!
WELL, SINCE IT WAS SO URGENT I GUESS I COULDN'T HELP IT...
6
HONOKA-CHAN
KITAHARA-SENPAI!!
PLEASE HAVE SOME COOKIES THAT I BAKED!
THANKS!

WHAT A NICE FEEL-ING—...
THAT I COULD DO SOMETHING SO IMPORTANT FOR HONOKA...
I'M GLAD...
I caught a cold!! So today I won't b- at school— I won't be able to meet Senpai, how painful—-- Honoka
I WONDER IF I SHOULD CALL ON HER ON THE WAY HOME.
KIKI— SOMEONE'S CALLING FOR YOU—

HONOKA'S NOT HERE TODAY.
RIGHT.
THERE'S SOMETHING I WANT YOU TO DO, IF THAT'S OK..
KITAHARA-SENPAI!
I BOUGHT THESE FROM THE CONVENIENCE STORE, THEY SHOULD BE GOOD FOR COLDS..
のど飴
フルーツのど飴

SENPAI IS REALLY KIND
EH!
IT'S NOT LIKE THAT..
WELL, I'LL TAKE THESE TO HONOKA.
UM,
AH!

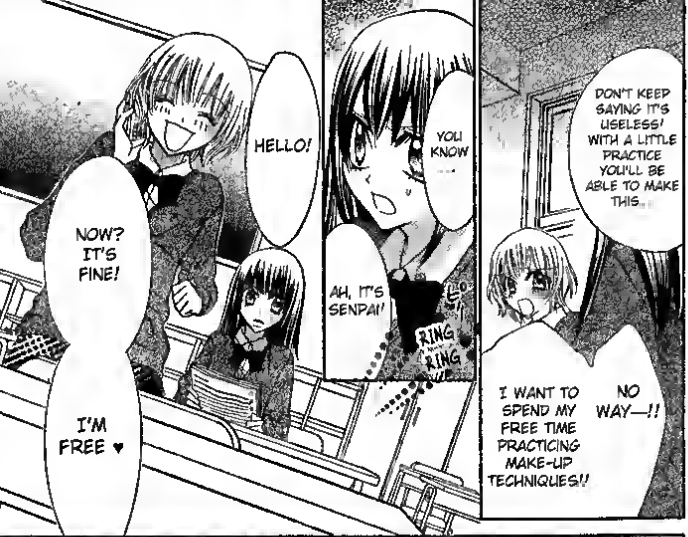
CAN I TALK TO YOU ABOUT SOMETHING...
YES?
IT'S CHRISTMAS SOON BUT... I REALLY DON'T HAVE A LOT OF MONEY.
WHAT KIND OF PRESENT DO YOU THINK WOULD BE GOOD?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE HAD TO BUY A PRESENT FOR A GIRL I'M SEEING SO I DON'T KNOW WHAT WOULD BE GOOD...
HOW SURPRISING, HE'S SO POPULAR
I ALWAYS CONSIDER THINGS VERY HARD...
IT DOESN'T NEED TO BE ANY KIND OF EXPENSIVE PRESENT.
FOR THE TWO OF YOU TO JUST BE TOGETHER IS MORE THAN ENOUGH HAPPINESS FOR HONOKA.

... I SEE
THANK YOU!
I'M GLAD THAT I TALKED TO YOU KIKI!!
どき
—AH, THAT'S RIGHT!
WHAT SNACKS DOES SENPAI REALLY LIKE!?
THIS IS GREAT... I'M DONE!
10
RIGHT, THIS IS FROM SENPAI!
THANKS!
AS WELL THERE'S THIS FROM ME

SO WITH THIS YOU CAN YOURSELF..
IT'S USE-LESS!!
SENPAI REALLY LIKES CHOCOLATE SO,
I PUT TOGETHER THIS CHOCOLATE RECIPE!
YOU DIDN'T EVEN TRY...!!
PLEASE!! I'LL THANK YOU FOR MAKING IT!!
SENPAI WILL BE DISAPPOINTED SINCE I CAN'T DO IT!!
11
IF IT GOT OUT THAT HONOKA COULDN'T MAKE SNACKS
It needs a pound of chocolate banana
I WONDER WHAT SENPAI WOULD THINK IF HE KNEW WE WERE LYING TO HIM ABOUT THIS MATTER BUT...
THEN, SENPAI WOULD REALLY BE DISAPPOINTED.
Yay!
JEEZ—
I GUESS IT CAN'T BE HELPED...
PLEASE!!

UNTIL IT SEEMS LIKE HONOKA CAN DO IT ALONE, I'LL GIVE HER ALL MY HELP!
SENPAI!!
THIS IS THANKS FOR WHEN I WAS ILL ♥
EAT IT, EAT IT!
THANK YOU—!
WOW IT'S DELICIOUS!!
I'M DOING MY BEST FOR SENPAI —♥
I'M SO HAPPY
BY MAKING AND GIVING HER THE SWEETS IT'S FULFILLING HER DREAM...

HUH...?
SOMEHOW
I FEEL SAD TOO.
Lovely bates for 2 for Christmas!
HEY, HEY! KIKI—!!
CAN YOU MAKE SOMETHING LIKE THIS—?
First Christmas Cake
MAKE... MAKE THIS! TAKE SOME RESPONSIBILITY AND MAKE IT YOURSELF!
see here's the recipe!!
IT'S NO GOOD —!!


DON'T KEEP SAYING IT'S USELESS! WITH A LITTLE PRACTICE YOU'LL BE ABLE TO MAKE THIS...
NO WAY—!!
I WANT TO SPEND MY FREE TIME PRACTICING MAKE-UP TECHNIQUES!!
YOU KNOW...
AH, IT'S SENPAI!
RING RING
HELLO!
NOW? IT'S FINE!
I'M FREE ♥

SOMEHOW... I'M GETTING REALLY IRRITATED....

I WANT TO HELP BUT...
IT SEEMS LIKE I'M THE ONE DOING ALL THE WORK
MAYBE IT WOULD BE BETTER IF I STOPPED MAKING THINGS...?
WHAT WOULD HAPPEN THEN
IT MAKES ME SICK!!

HOW HORRIBLE!
I'M GOING TO BE ALONE THIS CHRISTMAS!
THAT GUY WAS TWO-TIMING ME! NOW I'M ALONE, AS IF HE FOUND A GIRL HE LIKED BETTER OVER ME!
HEY, THAT GIRL,
THAT GIRL TRICKED HIM!
WHY DON'T YOU SEND HER TO HELL?
AH, YOU MEAN THE HOTLINE TO HELL—...
RIGHT, RIGHT!
IF YOU DO THAT HE WILL GO BACK TO YOU RIGHT?
HELL ...?
NO WAY—
HELL AND STUFF IS SCARY!

I wasn't in time for the bookings for the Christmas cakes (cries)

WHEN SOMEONE DOES SOMETHING LIKE CHEAT ON YOU, YOU FEEL BAD IN SPITE OF YOURSELF.

YOU END UP ONLY FEELING JEALOUS OF THAT PERSON'S HAPPINESS.

JEALOUSLY... HUH...

I GUESS MY FEELING SAD IS REALLY ME JEALOUS OF HONOKA'S HAPPINESS

NO!! I DON'T THINK THAT'S THE CASE!!

THINGS HAVE GONE WELL BETWEEN HONOKA AND SENPAI...

BECAUSE I HAD TO MAKE THOSE DELICIOUS SNACKS...

... HAS MY HEART BECOME SO SMALL...

WHAT SHOULD I DO, SENPAI'S BEEN REALLY HAPPY WITH IT I GUESS

〒101-8482
なかよし編集部
東京都千代田区一ツ橋2-5-5
永遠幸先生係

I'VE ALWAYS BEEN CONSIDERING SENPAI....
HUH?
KIKI'S ALONE?
AH... HONOKA IS AT A COMMITTEE MEETING...
EH!? NO WAY....
SO-SORRY!!
DON'T WORRY
HONOKA IS MAKING PLANS FOR CHRISTMAS I SEE...

I CAN'T LOOK HIM IN THE FACE...!!
I THINK I SHOULD GO HOME SOON.
OH NO
...
HUH?
THIS IS... HONOKA-CHAN'S I GUESS?
SENPAI!
THE RECIPES ...!!
THAT'S ..
... EH...
THIS IS....

COULD IT BE THAT...
KIKI-CHAN HAS BEEN MAKING ALL THE SNACKS...!?
IT GOT OUT...!!
WHAT SHOULD I DO...
I HAVE TO DO SOMETHING!
WHAT...
I'M SORRY ...
FOR THINGS TO GO WELL BETWEEN HONOKA AND SENPAI..
I DID TOO MUCH!!
SO PLEASE DON'T BLAME HONOKA...
PLEASE JUST GO ALONG WITH THINGS LIKE YOU HAVE BEEN DOING...

I CAN'T LIE TO SENPAI ANYMORE
EXCUSE ME!
AH...
20
HONOKA-CHAN...
REALLY I... THINK I ALWAYS WANTED THAT SMILING FACE TO BE TURNED TOWARDS ME.
...EVEN THOUGH IT GOT OUT... I'M A LITTLE RELIEVED...
THIS...
WHAT DO YOU HAVE TO SAY?

TODAY... HONOKA ISN'T HERE...
SINCE IT GOT OUT..! I HAVEN'T HAD A CHANCE TO PROPERLY APOLOGIZE FOR MY MISTAKE...
KIKI-CHAN.
CAN I TALK TO YOU FOR A MINUTE?
TODAY ... I HEARD EVERYTHING FROM HONOKA-CHAN.
... I'M SORRY
HONOKA ...
I ALSO, SENPAI ...

AS I THOUGHT.. KIKI-CHAN WAS THE ONE WHO MADE ALL THE SNACKS FOR ME.
ALL THIS TIME YOU'VE BEEN WORKING REALLY HARD...
AFTER THAT I CONSIDERED VARIOUS THINGS BUT..
I... COULDN'T HELP BUT DEVELOP FEELINGS FOR KIKI-CHAN.
I UNDERSTAND ABOUT HONOKA-CHAN AND HAVE BEEN THINKING ABOUT THE FUTURE
I...
IF I TALK TO HONOKA-CHAN ABOUT IT..
I CAN'T CONSIDER IT UNTIL THEN I GUESS
SENPAI AND I...?

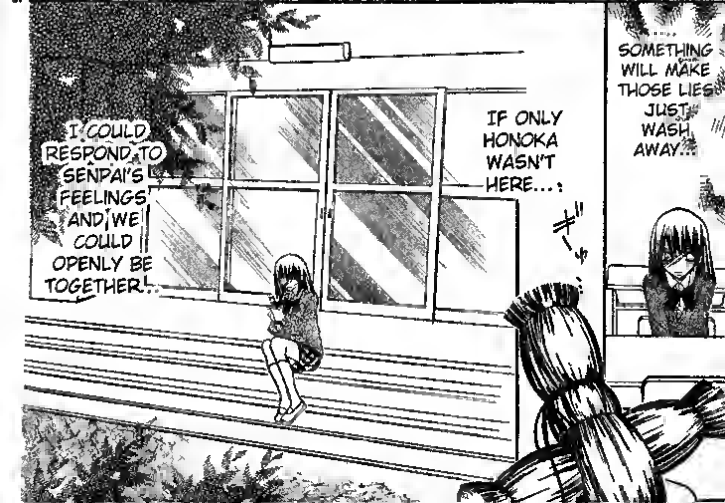
BUT... WHAT SHALL I DO... HONOKA...
KYAA...
WHAT'S THIS!
WHAT THE...
HONOKA ...!!
IT'S CHOCOLATE
IT'S FROM KIKI'S RECIPE.
I TRIED HARD TO MAKE IT.

EEKK ...
HONOKA ...
EAT IT!!
HERE EAT IT!!
THIS WHOLE THING IS ALL...
YOUR FAULT ...
BOYFRIEND STEALER!!
YOU'RE THE WORST!!

I DON'T NEED ANY-THING FROM YOU!!
HONOKA...
THIS...
WOULDN'T IT BE BETTER IF HONOKA WASN'T IN THE WAY...!?
FROM THE START OF IT THEM GOING OUT I WAS TAKEN ADVANTAGE OF I WAS THE ONE WHO MADE THE SNACKS!!
EVEN THOUGH SHE SAID THOSE THINGS... IT MAKES ME BITTER HOW HORRIBLE SHE WAS WITH MY RECIPE NOTEBOOK.
BOYFRIEND STEALER!!
... I GET IT...

IF HONOKA COULD JUST DISAPPEAR...
TAKE THIS...

HONOKA IS SO CUTE!
HOW COULD SUCH AN UGLY GIRL TAKE HIM
SHE SEEMS QUIET, SHE'S NOT EVEN THAT GREAT LOOKING
KIKI TOOK HONOKA'S BOY-FRIEND!
SHE SEDUCED HIM YOU KNOW


I COULD RESPOND TO SENPAI'S FEELINGS AND WE COULD OPENLY BE TOGETHER!..
IF ONLY HONOKA WASN'T HERE...
SOMETHING WILL MAKE THOSE LIES JUST WASH AWAY...

SENPAI ...
KIKI-CHAN
IT SEEMS LIKE BECAUSE OF THIS THERE HAVE BEEN RUMOURS...
ARE YOU OK...?
IF THERE'S ANYTHING I'LL COME IMMEDIATELY
28
SENPAI...
NO MATTER WHAT HAPPENS,
I FEEL VERY LUCKY...

DO YOU WANT TO COME WITH ME TO SEE THE ILLUMINATIONS IN FRONT OF THE STATION?
... CHRISTMAS EVE...
I DON'T HAVE TO RELY ON THE JIGOKU SHOUJO, I CAN FOLLOW MY OWN FEELINGS
I KNEW IT
WAIT AND I'LL BAKE A CHRISTMAS CAKE

AS LONG AS SENPAI IS GOING TO BE CLOSE I'LL BE FINE—.
KITAHARA-SENPAI!!
THIS...
A CHRISTMAS CAKE!
THANK YOU...
— BUT BEFORE THAT MY REPLY.
I ALSO,
SENPAI I

LOVE...
...WHA...?
KIKI.. CHA...
KY-AAAAA!!
THAT GIRL DISAP-PEARED JUST NOW...
AHHH!!

WITH THIS ...
SENPAI WILL COME BACK TO ME RIGHT!!
BAD GIRLS FALL INTO HELL.
AH E.
.. WHAT... DO I..
WHAT SHOULD I HAVE DONE...
I FELL IN LOVE WITH MY FRIEND'S BOYFRIEND...
I DON'T BELIEVE SENPAI WILL GO BACK TO HER THOUGH...
... AND THEN... YOU WERE SENT TO HELL...
AT LAST SHE GOT HER FEELINGS ACROSS AND YET...
IT'S SAD NE...

EVEN THOUGH IT'S THE FIRST AND LAST CHRISTMAS PRESENT I GAVE...
IT'S SAD. EVEN THOUGH IT WAS THE FIRST TIME I'D GIVEN HIM MY OWN CAKE
I'M GLAD I GOT TO TELL HIM HOW I FELT...
BEYOND SAD, THE LOVE STORY OF THESE 3 PEOPLE.
THIS GRUDGE ...
WILL DELIVER YOU TO HELL...
END